

**La fraternité franco-allemande  
St-Liboire**

**die deutsch-französische  
St. Liborius Fraternität**



**Statuts**

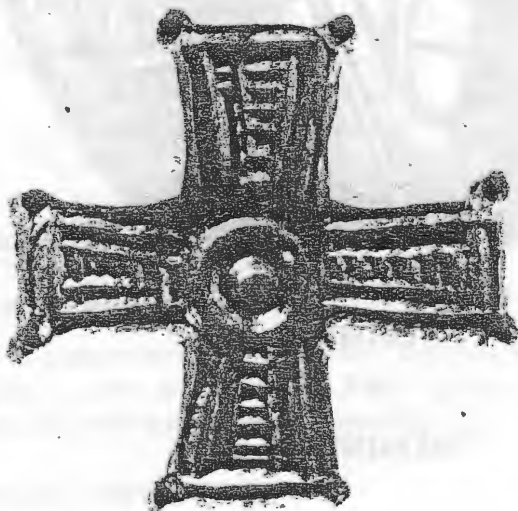
**Satzungen**

## La fraternité franco-allemande St-Liboire

### Statuts

#### Préambule

En 1960 fut fondée la « Fraternité sacerdotale franco-allemande Saint-Liboire » entre les prêtres des diocèses du Mans et de Paderborn, dans l'idée de fonder une véritable amitié entre les peuples français et allemand. Les deux diocèses sont depuis 836 liés par un « pacte d'amitié et de fraternité éternelle ». Initialement n'étaient membres de la fraternité que des prêtres des deux diocèses. Grâce à l'évolution qui suivit le deuxième concile du Vatican des diacres permanents et des laïcs ont pris part aux activités. Il est donc sensé et conforme à l'esprit des fondateurs d'élargir au-delà des prêtres le cercle des membres potentiels, et de donner aux diacres et aux laïcs la possibilité de devenir membres. Il en va de même pour les catholiques d'autres diocèses. Sont en outre invitées les autres personnes intéressées par les rencontres de la fraternité.



## **die deutsch-französische St. Liborius Fraternität**

### **Satzungen**

#### **Präambel**

Im Jahre 1960 wurde die deutsch-französische « Priesterbruderschaft des hl. Liborius » durch Priester der Diözesen Le Mans und Paderborn gegründet aus dem Gedanken, zwischen beiden Völkern Frankreich und Deutschland eine wirkliche Freundschaft zu begründen. Die beiden Diözesen sind seit 836 in einem « Liebesbund ewiger Bruderschaft » verbunden. Zunächst waren nur Priester der beiden Diözesen Mitglieder der Bruderschaft. Durch die Entwicklung nach dem 2. Vatikanischen Konzil beteiligten sich auch verstärkt Diakone und Laien an den Aktivitäten. Es ist deshalb sinnvoll und liegt auch im Sinne der Gründer, den Kreis der möglichen Mitglieder über die Priester auszuweiten, und Diakonen und Laien die Möglichkeit zu geben, Mitglieder zu werden. Dazu zählen auch die Katholiken anderer Diözesen. Darüber hinaus sind zu den Veranstaltungen der Fraternität weitere Interessierte eingeladen.

1. La fraternité St-Liboire, composée des sections française et allemande, a pour tâche de favoriser les liens entre les catholiques des diocèses du Mans et de Paderborn dans une communauté de prière et d'entraide.

2. La communauté de prière s'exprime dans la célébration de l'eucharistie, tout spécialement au « memento ». Les membres s'unissent spirituellement entre eux dans les autres formes de prière, en particulier aux laudes où ils appellent la bénédiction de Dieu sur leur apostolat ou leur ministère quotidien. Les fêtes de saint Julien et de saint Liboire sont pour tous les membres l'occasion de resserrer nos liens spirituels.

3. La communauté d'entraide doit se traduire par l'échange des richesses propres à chaque pays, tant matérielles que doctrinales, pastorales, missionnaires et spirituelles.

4. La fraternité St-Liboire est un lieu d'Église qui veut permettre la plus grande union possible entre nos deux diocèses. Plus largement, elle s'inscrit dans les mouvements actuels visant à la construction d'une Europe unie, attentive aux échanges inter diocésains, en particulier aux liens qui unissent nos deux diocèses à celui de Magdeburg. Dans ce but, la fraternité organise régulièrement des sessions. Ses membres s'intéressent ainsi à la situation pastorale en France et en Allemagne et s'efforcent de développer des échanges culturels et personnels.

5. Il est souhaitable et recommandé que les membres de la fraternité apprennent la langue du pays voisin. Mais cela ne doit pas empêcher l'entrée de personnes qui ne seraient pas en mesure de le faire.

6. Pour devenir membre de la fraternité, il faut en accepter les statuts, adresser une demande d'adhésion aux responsables de la fraternité du Mans ou de Paderborn.

1. Die St. Liborius-Fraternität, bestehend aus der französischen und der deutschen Sektion, hat die Aufgabe, die Verbindungen zwischen den Katholiken der Bistümer Le Mans und Paderborn in einer Gemeinschaft des Gebetes und der gegenseitigen Solidarität zu fördern.
2. Die Gebetsgemeinschaft findet ihren Ausdruck in der Feier der Eucharistie, besonders im gegenseitigen Gedenken (Memento). Die Mitglieder stehen in einer geistlichen Verbindung miteinander in den verschiedenen Formen des Gebetes, besonders bei den täglichen Laudes, wo sie den Segen Gottes für ihren Dienst und ihr Engagement erbitten. Das Julianfest und das Liborifest ist für alle Mitglieder eine gute Gelegenheit, die spirituellen Verbindungen zu vertiefen.
3. Die Solidargemeinschaft findet ihren Ausdruck im Austausch der Reichtümer eines jedes Landes. Es handelt sich dabei um Hilfen materieller Art, um den Austausch wissenschaftlicher Hilfen, der pastoralen oder missionarischen Erfahrungen oder um die Förderung geistlichen Lebens.
4. Die St. Liborius-Fraternität ist ein Ort der Kirche, der eine möglichst intensive Verbindung zwischen den beiden Diözesen herstellt. Darüber hinaus beteiligt sie sich an den aktuellen Bemühungen für ein vereinigtes Europa. Sie nimmt teil an Kontakten zwischen verschiedenen Bistümern, besonders mit dem Bistum Magdeburg. Zu diesem Zweck führt die Fraternität regelmäßig Studientage durch. Die Mitglieder zeigen auf diese Weise ihr Interesse für die pastorale Situation in Frankreich und Deutschland und fördern so den kulturellen und persönlichen Austausch.
5. Es ist wünschenswert und empfohlen, dass die Mitglieder der Fraternität die Sprache des Nachbarlandes erlernen. Es soll aber niemand die Aufnahme in die Fraternität verweigert werden, der dazu nicht in der Lage ist.
6. Mitglied der Fraternität kann jeder werden, der unter Anerkennung der oben genannten Bedingungen eine Bitte um Aufnahme an die entsprechenden Verantwortlichen in Le Mans oder Paderborn richtet.

7. Le mode de participation financière des membres (cotisation annuelle, don) est fixé par la section de chaque diocèse sous sa propre responsabilité.

8. Tous les trois ans au moins dans chaque diocèse se tient une assemblée ordinaire. Elle élit les membres du bureau et entérine le rapport du bureau. Les autres années, une section peut en outre tenir une assemblée annuelle.

9. Le bureau comprend, dans chaque section, de trois à sept membres. Ils peuvent être réélus. Les membres du bureau élisent en leur sein un président, un trésorier et un secrétaire. Le président rend compte régulièrement à l'évêque de son diocèse de la vie de la fraternité.

10. Les bureaux des sections allemande et française constituent ensemble une direction générale. Les évêques des deux diocèses sont membres de droit de cette direction générale. Modifications des statuts et questions touchant aux fondements de la fraternité sont discutées dans les assemblées des sections et décidées par la direction générale. Une modification des statuts nécessite l'accord des deux évêques.

7. Die Art der finanziellen Beteiligung der Mitglieder (Jahresbeitrag, Spende) regelt die Sektion in jedem Bistum in eigener Verantwortung.
8. Alle drei Jahre findet in jedem Bistum eine ordentliche Mitgliederversammlung statt. Sie wählt die Mitglieder des Vorstandes und nimmt den Bericht des Vorstandes entgegen. Darüber hinaus kann eine Sektion jährlich eine Mitgliederversammlung durchführen.
9. Der Vorstand besteht in jeder Sektion aus drei bis sieben Mitgliedern. Wiederwahl ist möglich. Die Vorstandsmitglieder bestimmen aus ihrer Mitte einen Präsidenten, einen Kassierer und einen Sekretär. Der Präsident erstattet dem jeweiligen Bischof regelmäßig Rechenschaft über das Leben der Fraternität.
10. Die Vorstände der deutschen und der französischen Sektion bilden zusammen einen Gesamtvorstand. Die Bischöfe beider Diözesen sind geborene Mitglieder dieses Gesamtvorstandes. Satzungsänderungen und grundlegende Frage der Fraternität werden in den Versammlungen der Sektionen beraten und durch den Gesamtvorstand entschieden. Eine Satzungsänderung benötigt die Zustimmung beider Bischöfe.



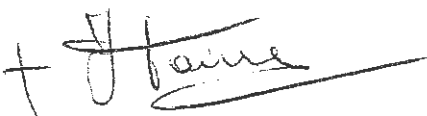
*Le Mans, en la fête de St Julien/zum Julianfest, 29.01.2001*



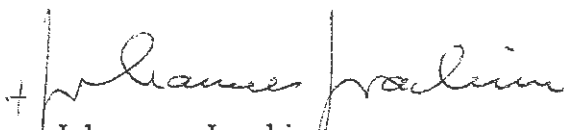
Bruno DELAROCHE,  
président du bureau français



Reinhard BÜRGER,  
Vorsitzender des deutschen  
Vorstandes



Jacques FAIVRE,  
évêque du Mans



Johannes Joachim,  
Kardinal DEGENHARDT,  
Erzbischof von Paderborn

### **Dispositions propres à la section française**

précision à propos de l'article 7 :

Les membres de la section française versent une cotisation annuelle. Ont droit de vote les membres à jour de cotisation. Sont réputées démissionnaires les personnes n'ayant pas cotisé trois années consécutives.

précision à propos de l'article 8 :

La section française se réunit en assemblée générale ordinaire une fois par an.